

# THE OBSERVER

A weekly publication from  
The Portland Observer

de Portland

## Reporte Del Administrador Del FCC Mr. William E. Kennard Apaudiendo La Llamada, De Jimmy Smits Para Promover La Oportunidad De Minorias En La Industria Del Entretenimiento

Bienvenidos y buenos días. Como Administrador yo he retado a la industria de diversión que me ofrezcan ideas y oportunidades para promover la oportunidad para las minorías y las mujeres en esta industria.

Jimmy Smits—un americano muy creativo—oyó mi llamado y tomó acción. Como Co-Fundador de la fundación nacional del arte Hispano, una organización dedicada a establecer oportunidades educativas para Hispano Americanos para que persigan carreras en la industria del entretenimiento. Jimmy me pidió que yo le ayudara a establecer una junta de CEO's para tratar de crear oportunidades para otras razas y diferentes minorías étnicas en esta industria.

Hoy anunciamos esta conferencia que se llevará a cabo en Washington DC en Septiembre 22, 1998, unirá a Gerentes de varias firmas del entretenimiento, pensaran y colaborarán en la mejor manera de crear oportunidad para las minorías, como obtener capital, obtener empleo de todos los niveles hasta gerencias y como abrir las puertas y obtener becas para educación y entrenamiento. Me da un placer anunciar que el Sr. Jeffrey Bewkes Administrador y Gerente General de HBO aceptó el papel de anfitrión de este evento.

Yo aplaudo a Jimmy Smits y a su grupo cultural portomar la iniciativa, espero unirme a muchos otros en esta industria recreativa y en todas las ocasiones que trabajemos unidos

nuestra meta será de crear oportunidades para todos los Americanos para que sean dueños, trabajen, y que participen en esta industria tan especial al ser pública, influyente y vital para otras industrias de América.

Necesitamos averiguar que es lo que pasa en las agencias de publicidad, actitudes como estas afectan a las minorías.

Actitudes son difíciles de cambiar, especialmente cuando crea el estereotipo de la gente de color, Children Now a hecho un estudio sobre este asunto la TV. y la percepción de los niños, y el estudio demostró que el estereotipo de las minorías en TV continúa, Actores blancos los ven como que tienen dinero, bien educados y como líderes. actores de color son vistos como criminales, flojos y tontos.

El estereotipo de las minorías y de gente de color hacen un gran impacto en los niños que apenas tratan de averiguar donde caben en esta sociedad. De acuerdo al estudio "cuando le preguntan a niños Latinos como ven su raza en las noticias" ellos responden en Pandillas, Accidentes, Vendiendo Droga, Iglesias, Cuando van a la cárcel Asesinos.

Por lo tanto tenemos que continuar nuestra guerra en contra del estereotipo, acuérdense que los niños se están fijando.

Espero establecer la discusión en estos asuntos y de hacer lo que sea necesario en ayudar a promover la oportunidad de las minorías en la industria del entretenimiento.

## Straight Shooting 98 Youth Photo Exhibit

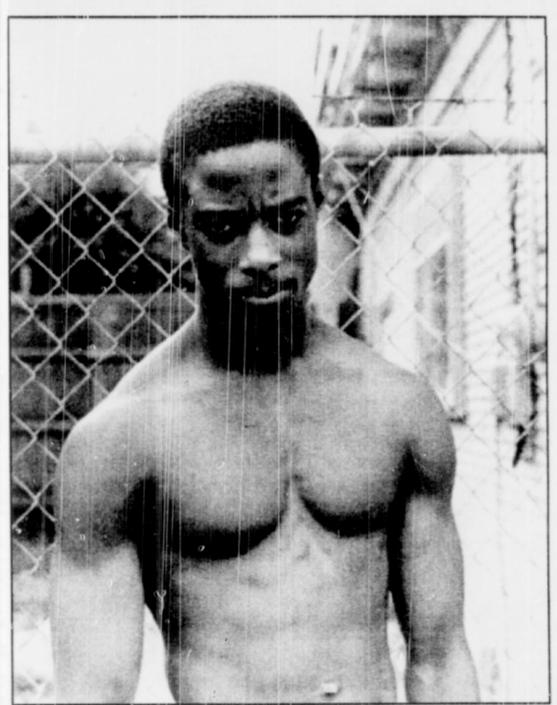
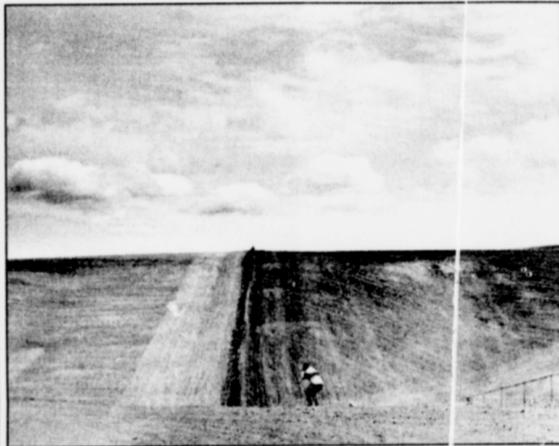
Opens July 2 At The Oregon Council For Hispanic Advancement (OCHA) Gallery

■ "Photography is an easier way to express my thoughts and feelings.

I am proud of it because it's my work."

--Christal Graves, Straight Shooting 98 youth

A stunning exhibit of photographs shot by youth opens on First Thursday, July 2 and shows through August 6 at the new gallery at the Oregon Council for Hispanic Advancement, 108 NW 9th, Suite 201, in Portland's Pearl District. Straight shooting 98 is the statewide photography project that puts cameras and the knowledge of their use in the hands of at-risk youth. This year an unprecedented number of youth participated, with 35



youth from Clackamas, Washington, Multnomah, Marion, Baker, Malheur, Wasco and Deschutes counties in six sites.

The community is invited to an opening reception with Straight Shooting 98 participants on First Thursday, July 2 from 5:30 to 7:00 p.m.

Straight Shooting 98 is presented by OCHA and the Oregon Commission on Children and Families and co-sponsored by Portland Community College and Shutterbug. Numerous businesses support the program including SERA Architects, Fred Meyer, Northwest Natural Gas, Weiden & Kennedy, Bank of Newport, the Portland Trailblazers, and Metropolitan Group.

The 12-week project culminates with the July exhibit at the OCHA Gallery and then tours throughout the state.

## Agencia reembolsara Impuestos A Retirados Federales

Respondiendo al anuncio que el Sr. Gobernador John Kitzhaber y el Abogado General Hardy Myers hicieron acerca impuestos sobrecargados a los retirados federales, el Departamento de impuestos del Estado de Oregón, comenzará a trabajar en el reembolso y a prepararse a mandar cheques por el sobrecargo hecho a los empleados federales retirados.

Los empleados federales no tienen que tomar ninguna acción. El "DOR"

preparó instrucciones y ha comenzado a diseñar la forma simplificada para facilitar el reembolso. Empleados federales retirados que quieren tener más información deben de buscarla en la Red Electrónica por el sistema de información telefónico y por la prensa.

El departamento de impuestos recibirá instrucciones del tribunal de impuestos de Oregón y del departamento de Justicia estatal, inmediatamente de recibir dichas instrucciones el "DOR," identificará

a todos los retirados afectados y establecerá la norma de reembolso a todos los afectados individualmente.

El DOR estima que regresará a casi 300 millones, desde luego que la cantidad será afectada por razones diferentes y de acuerdo a interpretación de los tribuantes e información personal de cada retirado. El dinero para hacer estos pagos saldrá del mismo lugar que cualquier otro reembolso de impuestos, que es el pago de impuestos. El presupuesto de Septiembre de la

oficina de Análisis Económico incluirá estos pagos.

Para más información, comuníquese con "DOR" asistencia de impuestos 503-378-4986 o en Español al 503-945-8618 o su red electrónica www.dor.state.or.us. para TTY (gente incapacitada del oído o del habla) únicate al número 1-800-886-7204 o en Salem al 503-945-8617. Estos teléfonos son contestados mecánicamente, sin operado en vivo.

## Braceros Otra Vez?

Los Senadores Gordon Smith-R, Bob Smith-R declaran un emergencia con alegaciones de que existe una crisis en los campos agrícolas. Según ellos hay una necesidad muy grande para tener suficientes empleados en los campos y la única solución será la de importar empleados temporalmente.

Ellos ignoran; recomendaciones de la oficina de accountability general (GAO) en su reporte que hizo público el Diciembre pasado que explicaba que, no ha habido ninguna falta de empleados campesinos en años anteriores ni de que hacen falta ahora, claro que también afirman que ellos estiman de que existen como 600,000 campesinos que han entrado al país ilegalmente.

Los rancheros y compañías de agricultura se quejan de que las leyes que existen ahora no los ayudan a traer empleados extranjeros rápidamente, y a que deben de comprobar que no pueden encontrar empleados y además deben de esperar dos meses en el proceso, los Senadores Smith quieren eliminar esta espera y traer a los campesinos sin tener que justificar que realmente existe un vacío de empleados, para introducir este plan al Congreso de los Estados Unidos, han solicitado la ayuda del Senador Ron Wyden-D famoso por ser amigo de los campesinos, claro que según parece los Smith lo tienen

convencido que los derechos civiles de los campesinos serán protegidos, igual que la vivienda, pesticidas pago justo y muchas otras violaciones que los campesinos sufren a mano de rancheros sin escrúpulos que abusan de la gente indefensa y sin voz.

Los republicanos han hecho una campaña contra el inmigrante y ahora cuando la migra trata de deportar a los campesinos indocumentados, saben que va a haber excasez de mano de obra y por lo tanto habrá necesidad de importar braceros.

La realidad de que por muchos años los rancheros han abusado de los campesinos, la formación de PCUN la unión que aboga por los derechos de los trabajadores agrícolas, la demanda por alojamiento sano y salubre, eliminación de pesticidas y sobre todo salarios justos sin recargos ni exorbitantes descuentos al pago, han puesto a los rancheros en alerta que, los empleados locales no quieren aceptar las atrocidades anteriores y han levantado varias demandas legales en contra de los abusos, pobreza y otras cosas los rancheros quieren importar trabajadores extranjeros ya que estos no saben de los problemas ni del peligro al trabajar con pesticidas ni tampoco saben donde ir para quejarse de las injusticias.

## El Gobernador Proclama, Junio es el mes de la Casa Propia

El Gobernador John A. Kitzhaber hizo una proclamación de que Junio es el mes de la casa propia para todos los oregonianos y firmo esta proclamación el día 10 de Junio de 1998.

La Proclamación dice que, por más de tener casa propia. El estado de Oregón, fue uno de los primeros estados del oeste que ayudó a sus residentes a obtener casa propia y de hacer, un sueño, una realidad. El

Gobernador alabó la cooperación entre la Industria y el Gobierno, por abrir las puertas de casa propia a miles de familias en este estado.

La Proclamación reafirma la importancia de ser propietario de casa dijo Bob Repine, director del (OHCSH) de acuerdo a esto, entendimientos nuestro departamento patrocina varios programas para obtener casa propia, Educación, ayuda con el enganche y ayuda con inspección. Esto es vital

para los residentes que quieren obtener casa propia.

El Departamento de la Comunidad y Servicios de Vivienda en Oregón, es la agencia estatal que ayuda con el financiamiento de la vivienda propia y también organiza programas que son para preservar y crear nuevas oportunidades para obtener casa de calidad a precios económicos para gente de bajos y medianos recursos. En este estado de Oregón, este

departamento también administra programas federales y estatales enfocados a eliminar la pobreza, ayudar a la gente sin hogar y con asistencia en energía. (Gas- Electricidad) y servicios de ayuda comunitarios.

Para más información acerca de programas de casa propia a través de este departamento, llame a nuestro número telefónico 503-968-2015.

## Reporte De Prensa De La Comisionada Gloria Tristani Oportunidades Minoritarias En Las Noticias

Yo quiero darle las gracias a Jimmy Smits y a la fundación Nacional Hispana para el Arte, por su iniciativa de promover oportunidades minoritarias en los medios de comunicación. Como Comisionada y Latina yo creo que, necesitamos de hacer lo que sea necesario para encontrar soluciones a este problema tan difícil.

Todos hemos visto los números, en 1996 las minorías eran dueños únicamente el 3.1% de todas las propiedades que transmiten por el aire en los Estados Unidos. En 1997 los números fueron reducidos a 10% - a 2.8% Entre Hispanos este número crea un disturbio mayor, la mitad de uno por ciento de las

estaciones de TV y uno por ciento de las estaciones de Radio pertenecen a Hispanos.

En empleo, el número total de minorías es 20.2%. Pero estos empleados están concentrados en áreas como trabajadores manuales y secretarías. Necesitamos aumentar el número de minorías en posiciones de gerencia. Donde las decisiones se hacen y los editoriales son escritos.

Estos problemas no se resolverán fácilmente. Necesitamos el acceso a capital, debemos de fijarnos en educación y entrenamiento. En la publicidad y posiblemente en lo más difícil de todo, tenemos que hablar con confianza acerca de las razas.

Ustedes posiblemente han visto los reportes de Prensa de una nota que fue originada en una compañía de publicidad nacional, que decía básicamente que no se invertiera el presupuesto en anuncios en estaciones de negros y hispanos, o cualquier otro medio de comunicación étnico, como estaciones de radio porque ellos solo pueden entregar sospechosos y no prospectos y el formato urbano no puede competir. También decía que muchos anuncios en estaciones étnicas, podría causar la pérdida de "los más importantes clientes blancos" el segmento de la población con dinero.

Con respecto a una estación Hispana la nota fue más específica y añadió "la población Hispana es

extremadamente de muy pobre cualidad.

Tal vez podríamos ignorar esta nota como el pensamiento de una persona solamente, pero de acuerdo al Washington Post público en días pasados, esta nota provee una ventana de una realidad persistente. El Post añade nacionalmente, las estaciones de radio urbanas, son entre las que tienen mayor audiencia, en las ciudades como New York, Washington and Philadelphia, pero su número y medidas no son identificadas con ingresos. Estaciones con dueños Afro-Americanos, reciben como 80% de resultados en ingresos que las demás estaciones que no son propiedad de los negros.